区のお知らせ

足立区
企画室
☎（882）1111
足立区千住一丁目50

人口調べ
（昭和45年10月1日現在）

世帯	178,709
男	294,337
女	281,282
計	575,619

（前月より639人増加）

一般家事相談

家庭生活上のいろいろな悩みごとや、役所への届出、手続方法などについて、区の相談員がご相談に応じます。お気軽にどうぞ。

土・日曜、祝日を除く毎日午前9時～午後4時。区役所（1階）区民相談室。相談料は無料です。

区補正予算決まる
「千住区民福祉センター」などを建設
予算総額は九七億五三〇万六千円に

去る九月二十四日から十月六日まで開かれた、四十五年度第三回足立区議会定例会で、昭和四十五年度足立区各会計補正予算が、原案通り可決されました。今回の補正予算額は、一般会計（補正第三号）…一億八四二八万九千円、国民健康保険特別会計（補正第一号）…三億一五〇万円で、既予算額に合算しますと、区予算総額は一九七億五三〇万六千円になりました。

今回補正された予算のおもな内容は、次のようなものです。

千住区民福祉センター（仮称）の建設…区民福祉センターは、既に、「東部」と「中部」を開設していますが、現在、鹿浜地区に「西部」を建設中です。今回、これに加えて千住地区（千住元町）にも「千住区民福祉センター」を建設します（約二億円）。

保育園と保母寮の建設…現在、区立保育園は三十一か所ありますが、その需要増にこたえて、西綾瀬地区に西綾瀬保育園（仮称）をつくります。この西綾瀬保育園と三千六百㎡／約一千万円）や、公共溝に沿ってふたかけして、学童通学路を新設（約二千㎡／約三千万円）。その他、公共溝費（下水道、約一億三千七百万円）。

道路の補修と交通安全施設の整備…いたんだ道路を補修したり（八千万円）、交通安全施設の整備（約一億三千七百万円）。

私道の整備助成…ことし七月一日施行されました「足立区私道整備助成条例」により、私道の舗装、側溝などの整備工事をする場合、その経費の一部を区が負担します（約五千万円）。

公害対策…公害を防止するための（約六千五百万円）。

学校施設と幼稚園の建設…現在区立幼稚園は、関屋・元宿幼稚園の二園ですが、江北地区に江北幼稚園（仮称）を建設します（約六千万円）。

東栗原出張所開設
11月2日から事務を開始

かねて建設中だった「東栗原出張所」が、このほど完成し、十一月二日から事務を開始しました。

この出張所の所管区域はつぎのとおりですから、特にこの区域内のかたはお間違いのないようにお願いします。

また、この出張所の二階には小・中学生用の学習室があります

所在地　東栗原土地区画整理地内仮番二八ブロック

電話　八八三―一一九五・六

所管区域　中央本町三・四・五丁目／青井一・四・五・六丁目／平野一・二・三丁目／竹塚町／東栗原町／六町／保塚町／西加平町／西六町

阿部俊夫さんら百五十一名
十一月三日区表彰式で晴れの受彰

十一月三日「文化の日」に、昭和四十五年度足立区表彰式が行なわれ、百五十一名のかたが、晴れの表彰を受けられました。

この表彰は、尊い人命を救ったり、地域社会のために長年尽くされたりしてきたかた、産業・行政・教育などに功労のあったかたの労をねぎらうために、毎年行なっているものです。今回、表彰を受けられたかたの氏名とその功績は、次のとおりです。（敬称略）

人命救助者　阿部俊夫

社会および公共事業功労者《民生委員・児童委員》有川三郎　《保護司》清水雄衛　鈴木文治郎　伊藤春雄　鎌田泉　田口富蔵　《社会福祉事業功労者》遠峰富次　中山元一　根本佐一　大熊福造　藤田佳三　鈴木慶夫　菅原和巳　関張秀　倉俣仲　中沢章　野口保マサ子　入江十一　貝原文治　《消防団員》武政幸太郎　小久保辰五郎　大久忠　及川五郎　日野四郎　小太刀良次郎　岡安正一　西山嘉一　横手　有沢　山懸文子　須永文子　畑中光寛　高橋順　榎本道子　上原あい子　比屋根良　上田公正　江口野豊蔵　花島一夫　平野金太郎　染谷ケ崎恵一　大塚五郎　鈴木貫　山横井善一郎　笹原丑蔵　阿出川信　サカエ　鈴木トシ子　熊沢志津　自治功労者《区議会議員》神谷豊信　小林三四郎　冨沢孝之　野口五郎平　《区職員》渡辺安男　佐久間清次　松本武　大坪一江　石井健治　今泉清　中江清一　蓬田宗吉　丸橋弥作　橋権蔵　田中銀蔵　金野幸太郎　本達雄　堀口芳雄　杉本敏信　臼井孝　本郷金次郎　伊藤時雄　井喜作　若林謙信　浅見喜一郎　長田芳明　久保一夫　野村愛子　矢野博二　宇治勇蔵　勝間栄太郎　今村美代子　中泉佐一郎　高橋　佐藤たつ　岡田米子　古川達子　《区立学校教育功労者》《学校保健衛生》万屋只雄　荒井篤文　渡辺秀策　小池熊治郎　《教職員》浜野茂　五十嵐よし子　高須光　金子三雄　野村寿雄　中山俊雄　中嶋恵美子　川合隆一　石井芳雄　鈴木辰秋　小沢百合子　榎田亮一　《農業団体永年勤続》松崎実　《工業永年勤続》高島七郎　高島美智子　清水長太郎　元奈美子　鈴木久男　《工業振興》石関寛　石鍋幸次　川村三郎　中根時雄　河野幸代　吉田寛　木村民雄　近藤和子　田島要三　宮原昭久　関根八重子　海老原ふよ子　上野安吉　村下昭三　細岡徳光　山田八解　塩原盛明　形部智八雄　中嶋恵美子　川合隆一　石井芳雄　鈴木辰秋　小沢百合子　榎田亮一　《農業団体永年勤続》松崎実　《工業永年勤続》高島七郎　高島美智子　清水長太郎　元奈美子　鈴木久男　中森照子　山江夏克　小笠原肇　**水産業商工業功労者**《工業振興》石関寛　石鍋幸次　川村三郎　▽区立元宿幼稚園（千住桜木二丁目一六一二）☎八八八一三五八九　▽区立関屋幼稚園（千住関屋町一一一）☎八八二一九四六五

区立幼稚園児募集

区立幼稚園では、昭和四十六年度の園児（一年保育）を、次のとおり募集します。入園ご希望のかたは、直接幼稚園（お申込みください。

募集する幼稚園

▽区立関屋幼稚園（千住関屋町一一一）☎八八八一三五八九

▽区立元宿幼稚園（千住桜木二丁目一六一二）☎八八二一九四六五

入園児の資格―区内に住む、満五歳児（昭和四十六年四月一日現在）

申込み期間―十一月九日（月）

申込み方法―幼稚園備え付けの用紙に、必要事項を記入し、幼児の住民票（住民基本台帳の写し）・印かんを持参ください。

第一次選考（抽せん）―十一月十七日（火）午前十時／**第二次選考**―十一月十八日（水）午後一時三〇分。各幼稚園で行ないます。

定員―各幼稚園とも一六〇名。

※二つの幼稚園を同時に受験することはできません。

くわしくは、区立幼稚園または区教育委員会学務課学事係へ。

一般会計

補正予算額…一六億八四二一万九千円　既予算額…一四八億四二一万九千円　合計＝一六五億八六二一千円。

※以下、カッコ内の数字は、今回の補正予算額と既予算額との合計です。

（歳入）

特別区税…二億四九〇八万七千円（三八億一三〇七万七千円）

特別区交付金…一〇億九六九万四千円（七億七五四三万六千円）

分担金及び負担金…八八万円（六六三万四千円）

使用料及び手数料…一五〇万円（七五四三万七千円）

国庫支出金…四二四四万円（二九億九千円）

国庫支出金…三三〇八万五千円（四億一九五二万九千円）

都支出金…減額一億八五五万一千円（五億八二六八万四千円）

繰越金…八六六一万三千円（八六六一万四千円）

（歳出）

総務費…一一一四万七千円（一億二二一二万五千円）

（用地特別会計）

補正予算額…三億一五〇万円　既予算額…三億四〇万円　合計＝六億一九〇万円

（歳入）

財産収入…三億円（五億九九九九万九千円）

諸収入…一五〇万円（一九〇万円）

（歳出）

用地費…三億一五〇万円（六億一九〇万円）

特別会計

【国民健康保険特別会計】

補正予算額…一一一四万七千円　既予算額…二六億三四七万円　合計＝二六億二四六二万五千円。

（歳入）

繰越金…八億九七二一万九千円）

都支出金…一億一一九〇万七千円（三億五八一五万四千円）

財産収入…四七万一千円（三億五八一五万四千円）

繰越金…一億円（一億一千円）

諸収入…五一二三万九千円（五億七四一万八千円）

自動車取得税交付金…六二〇七万一千円（三億五二〇七万一千円）

特別区債…五五〇〇万円（同）

（歳出）

議会費…七七七万六千円（一億七三八四万七千円）

総務費…一億三七五万一千円（一三億二〇九一万円）

民生費…六億二六八〇万三千円（五九億四一三七万五千円）

産業経済費…五六一万一千円（八九三〇万六千円）

土木費…四億五三〇四万八千円（二九億八七七四万四千円）

教育費…四億四七五九万六千円（五四億九六六万八千円）

公債費…五七〇万四千円（四億八三三〇万一千円）

〝新足立音頭〟レコード発売中

去る十月十三日発表されました「新足立音頭」のレコードができました。区民のみなさん、どうぞ歌って踊ってください。一枚三五〇円でお頒けしています。

お申込みは、枚数に限りがありますのでお早めに区観光協会（区役所経済課内）へどうぞ。

写真は、新足立音頭発表会風景

趣味の教室

東部区民福祉センター（東綾瀬一丁目五―一七）では、趣味と実益を兼ねた「教室」を開きます。お気軽にご参加ください。お申込みは、直接センター事業係へ。

（☎六〇五―七一〇一）（月曜日は休館日です）

文学教室《漢塵秘抄・山家集》日時―十一月十一日（水）午後一時三〇分　講師―阿川昔氏

生花教室《古流》日時―十一月十三日（金）午前十時　講師―岩佐マチ氏　材料―二〇〇円（ハサミ持参）

陶芸教室《楽焼き》日時―十一月十五日（日）午後一時三〇分　講師―久保勝哉氏

料理教室《ナベ料理》日時―十一月十七日（火）午後一時　講師―増田幸永氏

指圧教室　日時―十一月二十五日（水）午後二時　講師―足立区鍼灸マッサージ師会員

音楽教室《コーラス》日時―十一月二十五日（水）午後三時　講師―池田輝樹氏

手芸教室《リボンフラワー》日時―十一月二十六日（木）午後一時　講師―滝沢三喜子氏

写真による「日本の塔」展

日本に古くから建てられた古社寺の塔の写真展示を、次のとおり行なっています。どうぞご観覧ください。

期間＝十一月一日～二十日

会場＝区立中央図書館（二階）展示室（梅田七丁目一三―一）☎四〇一四六四六

展示作品＝法隆寺五重の塔／薬師寺東塔／石山寺多宝塔など、約五十点

区民体力テストをどうぞ

日時　十一月八日（日）午前十時～午後四時（雨天決行）

第一会場　区立第八中学校体育館（梅田六丁目三二―一）☎八八七―七七九一

第二会場　区立千寿第一小学校体育館（千住三丁目三〇）☎八八八一六五三六

定員に余裕がありますので、当日でも参加受付をします。

なお、参加者は、運動に適する服装でおいでください。

くわしくは、社会教育課体育係まで。

都住（地元割当）入居者募集

申込み期間11月16～21日

第一種＝四八七戸、第二種＝五一三戸

都営住宅の「地元割当」分の入居希望者を、次のとおり募集します。種別は、一種と二種です（母子世帯・老人世帯・特別低所得世帯向けの割当てはありません）。

申込みできるかた

①申込み者が、足立区で住民基本台帳に登録してあること ②申込み本人のほかに、いっしょに入居しようとする親族（婚約者を含む）がいること ③住宅に困っていること ④家族の年収が、入居基準に定められた範囲内であること（この所得制限については、申込み案内書をお読みください）。

□□□

申込み用紙の交付

十一月十六日（月）～二十一日（土）まで（土曜日は正午まで）。交付場所は、区役所の各出張所、区役所本庁舎、区役所第二庁舎（旧梅島支所）です。申込み用紙の交付を受けるとき、「米の通帳」（昭和四十五年十一月三十日まで有効のもの）を必ずご持参ください。

申込み期間

十一月十六日（月）～二十一日（土）までに、区役所区民部管理課（足立区千住一丁目五〇番地）に足立郵便局へ到達したものを受付けます。

※ 申込み用紙に、事実と違うことを記入したり、必要なことが記入もれになっていますと、せっかく申込んでも無効となってしまいますので、十分ご注意ください。

申込み先

足立区役所区民部管理課（足立区千住一丁目五〇番地）

抽せん日

十二月二十二日（火）区役所七階大会議室にて公開抽せん。

抽せんの結果は、十二月下旬にハガキでご通知します。なお、当落について、電話でのお問い合わせは、ご遠慮ください。

募集する場所と戸数

〔第一種〕＝3DK

▽平野一丁目三（中層）…二四戸 ▽西保木間二丁目一七（中層）…一六戸

〔第二種〕＝2DK

▽千住元町三四（高層）…五五戸 ▽千住元町三四（中層）…一二戸 ▽六木町一〇九〇（中層）…二九戸 ▽北鹿浜町二七〇〇（中層）…四五戸 ▽宮城一丁目五（中層）…八二戸 ▽伊興町大境二〇一六（中層）…二〇戸 ▽六八戸 ▽六木町一〇九〇（中層）…五四戸 ▽六木町一〇九〇（高層）…一〇五戸 ▽北鹿浜町二七〇〇（中層）…三三戸 ▽宮城一丁目五（中層）…一〇八戸 ▽伊興町大境二〇一六（中層）…四戸 ▽竹の塚七丁目一七（中層）…六戸 ▽竹の塚六丁目一八（中層）…六戸 ▽上沼田町一七二七（中層）…一六戸 ▽中央本町四丁目三〇七（中層）…四八戸 ▽辰沼町三〇七（中層）…四八戸 ▽平野一丁目三（中層）…二〇戸 ▽西保木間二丁目一七（中層）…二〇戸

「米の通帳」

有効期間延長

現在使用中の米の通帳（一般用米穀類購入通帳）は、この十一月三十日で、有効期限が満了となりますが、今回の切替えは、その通帳のまま、昭和四十六年十一月三十日まで有効とします。

なお、紛失したり、汚損したりしたときは、所管の出張所へお申出ください。（区役所経済課）

「指定作業所」届けが必要

騒音や悪臭を出す作業場

都と区では、公害防止対策の一つとして、工場等から発生する公害を規制しています。

このうち、〇・七五キロワット以上の動力を使用する工場の大部分と特殊な作業を行なう工場は、東京都公害防止条例により「認可」が必要です。また、公害を発生する可能性の高い作業場も「指定作業場」の届出が必要となっています。

指定作業場として届出の必要な作業場は、およそ次のようなものがあります。

指定作業場届けの必要な作業場

①自動車駐車場＝自動車の収容能力が、二〇台以上／有料駐車場／ボウリング場・ビル・自動車教習所等の駐車場／タクシー会社／運送会等

②洗車場＝スチーム・クリーナー使用の洗車場

③スクラップ処理場＝自動車解体作業所／仕切場／のろ屋等

④材料置場＝建築・土木資材／土砂置場等

⑤畜舎＝鶏千羽以上／牛・馬二十頭以上／豚百頭以上

⑥暖房用熱風炉または焼却炉＝火格子面積〇・五平方㍍以上のもの

なお、昭和四十五年四月一日以前に指定作業場を造ったかたは、「既設届」を、それ以後に造ったかたは、「設置届」を、それぞれ提出する必要があります。

このほか、公害防止対策上いろいろな認可・届出制度がありますので、これらに関連する業種を営んでいるかたは、区役所公害課へお問い合わせください。

竹の塚駅前花壇完成

千住柳町児童遊園なども

区では、公園、児童遊園の建設に力を入れ、区内各地に建設中ですが、このほど、三つの児童遊園が開設されました。これで、区立の児童遊園は、全部で九十七か所になりました。

舎人五丁目児童遊園＝六一二平方㍍（舎人五丁目一九一一六）

本木第二児童遊園＝三四四平方㍍（関原一丁目一一一二〇）

千住柳町児童遊園＝四八二平方㍍（千住柳町二六一三四）

また、このほど竹の塚駅前広場を整備し、花壇を設けました。四季折々の変化を楽しませてくれるでしょう。

写真は、緑を中心に植えられた竹の塚駅前花壇。

肢体不自由児施設

都立北療育園　城北分園オープン

かねて都で建設中だった肢体不自由児施設「東京都立北療育園城北分園」が、このほど完成し、業務を開始しました。

この施設は、小児まひなど、からだの不自由な児童のために設けられたもので、リハビリテーション・診察・理学療法および通園による生活指導などを療育の目的としています。

また、肢体不自由児の医療法による「診療所」も併設されていますから、ご利用ください。

城北分園の施設内容は、およそ次のとおりです。

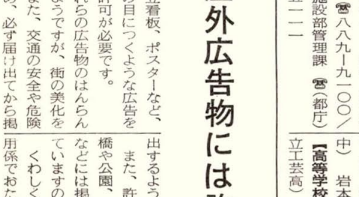
所在地　花畑町三二五四番地

電話　八八三一五一三一

療育　〔診療科目〕整形外科／小児科　〔療育内容〕通園部門／外来部門（手術・検査・入園の必要性などを診断）

受付　患者受付は、毎日午前九時～十一時（日曜・祝祭日は除く）。あらかじめ、電話でお問い合わせし、日時を予約してください。

通園バス　当園において、なる場合は、専用の通園バスをご利用ください。運賃は無料です。くわしくは、城北分園へ。



年に一回はそうじを

―し尿浄化槽―

最近、下水道のない地域で、水洗便所になっている家庭がふえていますが、無届け工事や、し尿浄化槽の整備不良のため、その近所の人たちから「掃事務所（☎八八九一九一〇〇／都清掃局施設部管理課☎（都庁）内二二一五一一）」へ「不衛生だ」「排水が悪くなった」などの苦情が区役所や清掃事務所に殺到しています。

し尿浄化槽は、正しい維持管理をしませんと、十分な機能を発揮しません。少なくとも、年に一回はそうじをしてください。このそうじは、都の許可を受けた業者でないとできません。

また、浄化槽を設置するには、保健所を通じて、清掃局へ届け出る必要がありますが、その前に汚水放流の排水先について、区の土木部の「放流可否判定」を受けてから、工事に着手してください。

くわしくは、次のところへお問い合わせください。

▽放流可否判定（浄化槽を設けた場合、U字溝などに放流できるかどうかを、現場調査のうえ判定します）＝区土木部管理課

▽浄化槽のそうじ・苦情＝足立清掃事務所（丹上江南中）柳幸男（新田中）岩本力（東島根中）

【高等学校の部】＝安助信三（都立工芸高）

屋外広告物には許可を

看板、立看板、ポスターなど、戸外の人の目につくような広告物を出すには許可が必要です。

最近これらの広告物のはんらんがめだつようですが、街の美化を推進し、また、交通の安全や危険防止のため、必ず届け出てから掲出するようご協力ください。

また、許可をとったものでも、橋や公園、街路樹、アーケード、などには掲出できないことになっていますので、ご注意ください。

くわしくは、区土木部管理課占用係でおたずねください。

「わたしの便利帳」ただいま配布中

みなさんのお宅に「わたしの便利帳」を配布しています。毎日の生活の手引として、ご利用ください。ご近所に届いているのに届いていない方はご連絡ください。すぐにお送りします。

◇内容を次のとおり訂正します

六ページ＝区役所第二庁舎の案内覧に追加「第十九出張所管内の弘道・青井地区の方。東綾瀬出張所管内の東加平・加平地区の方。」

七五ページ＝私道の整備に補助金覧の訂正（〈T字路で延長二〇㍍以上あり、家が密集している私道。いずれも道幅が一・八㍍以上なければなりません。」

七六ページ＝死んだ飼い犬やネコの始末覧の訂正「無料でなく手数料四百円」

一二一ページ＝東京法務局城北出張所の電話覧の訂正「六〇三―四三二〇五」

（区役所広報担当）

入選者決まる

明るく正しい選挙推進ポスター

区選挙管理委員会では、明るく正しい選挙推進運動の一つとして区内の小・中・高生から「ポスター」を募集していましたが、審査の結果、次のみなさんが入選されました。なお、入選作品は都選挙管理委員会主催のコンクール（第二次審査）に出品します。

【小学校の部】　佐野ゆう子・早川郷弘・宇賀田勝・石井清一（以上千寿第一小）小室まさあき・原正志（以上千寿第六小）佐藤秀一（千寿第七小）安藤きよし（弘道小）紺野喜義（宮城小）三田君義（五反野小）

【中学校の部】　大島礼子（第二中）脇坂益夫・佐藤由実子（以上第四中）鈴木真由美（第八中）谷和彦（第十一中）柴崎敏子（第十五中）小林容子・中村光子（丹上江南中）柳幸男（新田中）岩本力（東島根中）

【高等学校の部】＝安助信三（都立工芸高）

年末資金

お申込みはお早めに

国民金融公庫では、事業資金を必要とされる中小企業のかたへ、長期で低利な融資を行なっています。年末になると窓口も混み合いますので、お申込みはお早めにどうぞ。

なお、短期運転資金・生鮮食料品等小売業近代化貸金・公害防止貸付の制度もあります。

申込み先　国民金融公庫千住支店（千住二丁目五）☎八八一一六一七五または、中小企業相談所（区役所本庁舎内）

中小企業向け融資の説明会

区では、区内中小企業者のため融資を行なっていますが、この利用方法についての説明会を、次のとおり行ないます。どうぞご利用ください。

日時　十一月五日（木）午後一時三〇分

場所　第十二出張所（集会室）（宮城一丁目二七一八）

老人の内職

都の授産場では、六十歳以上のかたを対象に、簡単にできる仕事を世話しています。授産場へ通っても、自宅に持ち帰ってもけっこうです。

くわしくは、次のところへ。

西加平授産場　（青井四丁目二七一一）☎八九一〇六八一

レントゲン検査日の変更

区と保健所で実施しました無料レントゲン検査中「弘道第一小学校」で行なう予定でした日程が、都合により、十一月六日（金）午後三時～三時に変更されました。お近くのかたへ、検査もれのかたも、どうぞご利用ください。

（足立区役所・足立保健所）

工業用ミシンの縫製技能講習会

工業用ミシンの縫製のやり方を習い、有利な内職ができるよう講習会を開きます。

期間　十一月九日～二十日（土・日曜を除く）午前九時三〇分～午後三時三〇分

科目　工業用ミシンの操作方法・内職の相談とあっ旋

※小ハサミ・たちバサミ、メウチ、三〇㌢のものさし、スリッパ、筆記用具を持参。

申込み先及び場所　足立内職公共職業補導所（千住曙町三九―七）☎八八一七三四六

税金に対する苦情ご意見をどうぞ

十一月一日から十日まで「納税者の声を聴く旬間」です。

足立税務署では、この期間中納税者のみなさんから、日ごろ税金について考えていること、苦情やご要望などについてお伺いし、今後の税務行政や税制に反映させてゆきます。どしどしお寄せください。

足立税務署（千住旭町四―二一）☎八八八一六二四一

電話による税務相談は…二一三一八〇〇一～三

愛の献血にご協力を

あなたの愛の献血をお待ちしています。今月の日程は次のとおり。時間はいずれも午前十時～午後三時。

▽十一月二十日（金）第十九出張所 ▽二十四日（火）鹿浜小学校 ▽二十六日（木）興本小学校 ▽二十七日（金）区役所第二庁舎 ▽三十日（月）北千住駅前（西口）

お礼

次のかたがたから、多額のご寄付をいただきました。

【区育英資金】へ ▽清水勝政さん（四十二歳／千住曙町二一七） ▽飯沼清夫さん（五十三歳／梅田七丁目一五一二） ▽市川守利さん（四十六歳／入谷町四五〇）

【区社会福祉協議会】へ ▽米持輝久さん（四十歳／柳原一丁目三一四） ▽足立信用金庫（竹の塚五丁目一五一八）

■個人事業税（第二期分）の納期は11月30日です。　◉家庭に職場に防火のそなえ……秋の火災予防運動（11月26日～12月2日）